

BOLETIN

DE LA

COMISION PROVINCIAL DE MONUMENTOS HISTORICOS Y ARTISTICOS DE BURGOS

PUBLICACION TRIMESTRAL

Año XX

1.^{er} Trimestre de 1941

Núm. 74

EL MONASTERIO DE PALACIOS DE BENABER

UNA FUNDACION MEDIEVAL DE LA CASA DE LARA

A P E N D I C E S

I

AÑO 1139

† XPI. Principium scripti maneat sub nomine Christi. Ego Garcia Fernandiz non per metu neque per hebrietas sed espontanea mea accessit volumptas sic facio kartula vel scriptura vobis Petro Fernandiz meo ermano de perfigatione in tota mea hereditate quantum mihi pertinet, monasterios, casas, orrios, molinos ab omni integritate ubi invenire potueritis, que de post meos dies nullus homo aut de parentum nostrorum istas hereditates pernominatas combusco non partam sed filios aut filias que jubeatis in uxore de benedictione quomodo vobis pertinet. Et ego Petro Fernandiz, non per metum neque per hebrietas sed expontanea mea accessit volumptas, sic facio kartula veel taliter scriptura vobis Garcia Fernandiz, meo ermano, de perfiggatione in tota mea hereditate quantum mihi pertinet, monasterios, casas, orrios, molinos ab omni integritate ubi invenire potueritis, que de post meos dias nullus homo aut de parentum nostrorum istas hereditates pernominatas combusco non partan set filios aut filias que jubeatis in uxore de benedictione quomodo vobis pertinet. Et ego Garcia Fernandiz propter remedium anime mee illa hereditate de Villa Oreggo post meos dias serviat in Sancta Maria de Burgos. Et ego Petro Fernandiz propter remedium anime mee illa hereditate de Villamaior post meos dias serviat in S. Vincenti.

Et ego Garcia Fernandiz et Petro Fernandiz sic facimus karta vel scriptura ista per grande amabilia que habet inter nos.

Facta cartula plenam habeat firmitate. Si quis tamen aliquis homo ista scriptura ad disrumpendum venerit, non habeat parte cum Deus nisi cum Judas traditore, sed habeat penas in inferno inferiori.

Petro testis, Johannes testis. Rudericus Goncalviz audice cf. Ordon Petriz audice cf.—Didago Martiniz udice cf. Gostio Ruiz audice cf. Petro Martiniz audice cf.—Ordon Ruiz audice cf. El abbate don Johannes de Sancta Maria audice cf. Jullian Alvarez de Sancti Milliani audice cf. Munnio Saggez audice cf.—Regnante Adefonso imperator in Legione et in Castela et Beregella imperatrice. Comes Osorius Martiniz in Campos et in Aquilare. Comes Rudericus Gomesz, in Asturias, Didacus Munnoz maiordomo maior. Facta cartula notum die viernes era M.C.LXXVII. Petrus presbiter scripsit.
(Orig. perg.)

II

AÑO 1155.

† XPS. In nomine Domini nostri Jhesu Christi, amen. Sub ipsius nomine ego Tarasia Rodriguez et filio meo Gomez Lopez placuit nobis atque convenit, nullus quoque gentis imperio nec suadentis articulo neque per ebrietas neque per metum neque per turbatum sensu, sed propria nobis accessit voluntas ut faceremus kartula a tibi Petro Eneguez de una hereditate que abemus in alfoz de Carrione, et est per nominato in villa que rocitant Sancti Mametis in ripa de Ozeza, et damus tibi Petro Eneguez quantum nobis ibi pertinet, solares populatos et despopolatos, terras, vineas, ortos, linares, pratos, mollendinos, hereditates, exitis et regressis et viis viarum et aquis multarum et montes et fontes et quantum nobis pertinet damus tibi propter servicium que fecistis nobis et facitis, et propter quod fuisti amo de Gomez meo filio, ut dones et vendas et facias inde tota tua voluntate in vita et in morte tu et filii tui et gens tua et ubi tu quesieris et tua voluntate fuerit, cum ipsa divisa que fuit de nostra matre domna Sancia, et de nostro dominio se deat abraso et in tuo dominio sedeat intrato. Et si aliquis homo tam propinquus quam extraneis qui contra hunc nostrum factum infringere quesierit, in primis ira Dei incurrat et cum Juda traditore in inferno inferiori ibi lugeat penas, sustineat usque in secula secu-

lorum amen, et deglutiat illum Deus sicut deglutivi Data et Abiron, et ad partem regi qui terra continet pariet in coto XXti. libras auri, et quantum in esta karta resonat duplit in tali simili loco;

Facta kartula donationis atque confirmationis sub notum diem sabbati VIX Kal. Januarii era M.^a CLXXXIII.^a, regnante imperator Aldefonso cum uxor sua Rica imperatriice per tota Yspania. Comes Manricus in Bnetia cf. Comes Poncius de Cabrera, maiordomo regi in Zamora, cf. Episcopus Raymundus in Palentina Sedis, cf. Episcopus Johannes in Legione Sedis, cf. Didago Moniz, merino de imperator in Carrione et in Saldania, cf. Guter Fernandez, Senior in medio Carrione, cf. Diego Sesgudez suo merino, cf. Quis (*sic*) hic preses fuerunt: Sancius regi in Soria, cf.—Fernandus regi cf. Nuno Petrez in Avia et Ferrera, cf. Alvar Petrez in Asturias, cf. Gonzalvo Manranon, armiger imperator, cf. Petro Martinez, cf. Gonzolvo (*sic*) Roiz cf. Diego Pagano, cf. Sancio Badit cf. Diego Badet, cf. Dominic Corneio, cf. Dominic Michaelis, cf. Martir Corneio, cf. Alexander, cf. Petrus Poncius, cf. Vidal, cf. Arnaldus, cf. Dominic Frolaz, cf. Cid Memez, cf. Petro Martinez, cf. Dominic Martinez, cf. Anaya, cf. Dominic Michaelis, cf. Petro Ifante, cf. Didagus presbiter, cf. Johannes presbiter, cf. Cid hic testis. Belid hic testis. Qui me scriberat Petrus nomen abebat.

Et ego Petro Eneget dedi a vos don Gomez uno cavallo roano que erat de Secundos en robramento, preciado centum morabetinos. Don Lamberto, cf. Ovieco, cf. Guilelmo Petro, cf. Don Folcos testis. Paan Petrit, ts. Domingo Cidez, cf. Petro Gonzalvez, cf. De Vile Savarigo: Pelaio Fernandez, cf. Johannes Fernandez de Villacirga, cf. Johannes Petrez de Sancto Andrea, cf. Et ista carta fuit robrada el dia de Sancto Thomas. Et ego Gomez Lopez sobre ista carta cum manus meas et hoc signum fecit † (1). (*Orig. perg.*).

III

AÑO 1231.

In Dei nomine. Notum sit omnibus hominibus tam presentibus quam futuris quod ego comdessa dompna Mayor, mulier del comde don Ferrando, et yo don Alvar Fernandez et yo dompna Sancha Fernandez et yo dompna Teresa Fernandez, filios del comde don Ferrando, otorgamos aquella terra que vendieron la priora et ei convento de Sant Salvador el nostro monasterio de Palacios al ospital

(1) Este párrafo es de letra un poco posterior.

de Burgos que dizen del Emperador, et esta terra es entre Las Quintaniellas et Villarmentero, entre amos los ríos. Et yo don Alvar Ferrandez so fiador de sanamiento de todos omes que esta terra quisieren controlar al ospital del Emperador que yo ge la faga sana. Huius rey sunt testes; don Sancho Ferrandez de Tovar, so filio Ferrand Sanchez, Diago Roig, filio de Roy Diaz de Royas, Roy Pedret, filio de Pedro Royt de Villeegas, Roy Ferrandez, filio de Ferrando Diat Dolmos, Alvar Petri, filio de Pedro Alvaret de Osorno: Testes delant la comdesa: Guter Petro D'oleya, Garci Martinez de Zumel, Pedro Royt de Villeegas, Gonzaio Petri de Madrigal, Garci Royt, filio de Roy Garciaz d'Orzeypn, Roy Cordero, capellan della condessa dompna Mayor, Domingo Moro d'Oterdallios. Facta carta anno ab Incarnacione M.ºCC.ºXXXI.º, era M.ºCC.ºLXVIII.

(*Arch. Cat. de Burgos, vol. 5, parte I, fol. 30, orig. con el sello del obispo de Burgos D. Mauricio.*)

IV

VILLALONQUEJAR 6 DE JUNIO 1243.

In Dei nomine. Connoçuda cosa sea a todos los omes que esta carta vieren cumo yo doña Sancha Feerrandez, fija del comde don Ferrando, de mi bona voluntad, et con plazer et con atorgamiento de mio marido el iffante don Ferrando de Portogal, señor de Sørpa, do a Dios et a la ecclesia de Sca. Maria de Burgos et a vos don Johan, obispo desa misma eglesia et chanceler de Castiella et de Leon, et a todos vestros successores, el monesterio de Sant Salvador de Palacios de Banihel con todo quanto derecho yo et mi ermania doña Teresa Ferrandez la condesa d'Ampurias hy avemos et aver devemos, esto es a saber, con todos los heredamientos que este monesterio sobredicho a en Palacios et en Maçorrero (1), et en todos los otros logares poro quiere que los aya et con todas sus pertenencias. Et esto vos do por almas del Comde don Ferrando mio padre et de la comdesa doña Mayor mi madre et de don Alvar Ferrandez mio hermano. E porque esta mi donacion sea firme et ninguno non la pueda contrariar, fiz esta mi carta seellar del mio seelló et del Infante mio marido. Ninguno qui esta mi donacion quisiere temptar o crebantar, primera ment aya la yra de Dios omnipotente et con Judas el traydor sea condemnado en los infiernos, et demas finque esta mi donacion firme et estable por siempre a la eglesia de Sca. Maria de Burgos.

(1) Aldea cercana a Sasamón, hoy desaparecida.

E sobreto metole en poder del Rey, que si alguno quisiere contrallar que él lo ampare et lo defenda et non consienta a ninguno fazer hyl tuerto nin demas. Facta carta en Villanunquexar VI dias andados del mes de Junio anno Domini M.^oCC.^oX.^oLIII, era M.^aCC.^aLXXX.^a prima, regnante rege Ferrando cum uxore sua Juana in Burgis et in Toleto et in Castella et in Leon et in Gallizia et in Corduba et in omnibus regnis suis; alfieraz mayor del rey don Diag Lopez de Faro, mayor-domo mayor don Rodrigo Gonçalvez, merino mayor de Castiella Sancho Sanchez de Velascor. Testigos que vieron et oyeron esta donacion: de hijos dalgo: Gutier d'Olea, canonigo de Sca. Maria de Burgos, Pedro Royz d'Olmos, Garcia Martinez de Zumel, Sancho Garcia so hijo, Ruy Diaz de Monesteriolo, Ferrand Fernandez, hijo de Sancho Fernandez de Thovar, don Juan de Piliella, alcalde del rey; Ruy Lopez de Mena, Gonçalvo Pedrez D'Escalada, Pelay Pelaez et Petro Gonçalvez so hermano, hijos de Gonçalvo Pelaez de Ferrera. De labradores: de Villanunquexar: Juan Muñoz el freyre, Petro Diaz, hijo de Pedro Yaguez, Juan Clement, hijo de don Climent, Martin Ferrandez, hijo de Ferrand Yvanez, Pedro Dominguez de Villavedon, Martinus Petri escrivano del concejo de Burgos scripsit.

(*Arch. Cat. de Burgos, vol. 32., fol. 2.*)

V

CASTRILLO DE VILLAVEGA, 16 DE MARZO 1255.

Conosçuda cosa sea a todos los omes que esta carta vieren cuemo yo don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahan, do et otorgo a vos abbadessa de Valcarcel et a vuestro convento desse mismo monasterio la heredad que yo he en Montorio et en la Misarata commo yen Fuente Majan et Cueto negro con Valex Fomada por juro de heredad pôra dar, pôra vender et pôra empeñar et pôra fazer dello todo lo que vos quisieredes cuemo de lo vuestro mismo. Et esta heredad sobredicha vos do en camio de toda quanta heredad et quanto señorío et quanto derecho vos aviedes en Aguilar de Campo et que me diestes en carta abierta seillada con vuestro seollo én camio desta heredad sobredicha que vos yo do. Et mando et defiendo que ninguno non sea osado de hyr contra esta carta nin de crebantarla nin de minguarla en ninguna cosa; ca qual quier que lo fiziesse avrie mi yra et perchar mie en coto mill moravedis, et a vos et a vos et a vuestro convento todo el daño doblado. Et porque esta carta sea firme et estable mandela seellar con mio seollo de plomo.

Fecha la carta en Castriello de Villa vega por mandado del rey, XVI dias andados del mes de Março en era de mill et dozientos et nonaenta et tres años. Johan Perez de Cuenca la escrivio el año tercio que el rey don Alfonso regnó.—(Orig. perg.)

VI

2 DE MAYO 1263.

Conosçuda cosa sea a todos los omes quantos esta carta vieren cumo yo donna Lionor Gonzalez, muger que fui de don Rodrigo Fernandez de Castro, con placimiento et con otergamiento de mios hijos don Fernando Roit de Castro et donna Lionor Rodriguez do por alma de don Rodrigo et la mia et de mios hijos et solar de Montorio que mios hijos los sobredichos heredan y de so padre, a donna Sancha Gutierrez, abbadessa de Sancta Cruz de Valcalcel et al convento des mismo logar, quel ayan por heredamiento para siempre jamás. Et porque esto sea firme et non venga en dupda diles mi carta sellada con mio siello colgado. Desto son pesquisas: don Rodrigo, abad de Rioseco, et fre y Guillem so monge et don Martin, monge de Sanncta Maria de la Vega, et frey Martin de Carrion. Fecha la carta dos dias andados del mes de Mayo en era de mill et CCC. et un año. Domingo Juan de Cannicar la hizo por mandado de donna Lionor.—(Orig. perg.)

VII

VALLADOLID 4 DE ABRIL 1312.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Ferrando, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, etc., por façer bien et merçet al abbadessa et al convento de las dueñas del monesterio de Sant Salvador de Palacios de Banihel, et por que sean tenidas de rogar a Dios por el alma del rey don Sancho, mio padre, que Dios perdone, et por la mi vida et por la mi salut, doles que ayan daqui adelante por juro de heredat para siempre jamas la martiniega que yo he de veaer en Valle Greiera, que es en la merindat de Castro Xoriz. Et mando por esta mi carta a qualquier o a qualesquier que por mi ayan de veer o de recabdar dequí adelante las martiniegas que me ovieren a dar cadaño en la merindat sobredicha, que non demanden nin tomen nin peyndren ninguna cosa de lo suya (*sic*) a los de este logar de Valle de greiera por esta raçon. Et lo que les montare a pechar cadaño en la martiniega de este logar yo lo

recibo en mi cuenta; que mi voluntad es de les yo façer esta merçet et esta limosna. Et non fagan ende al por ninguna manera so pena de çien mr. de la moneda nueva a cada uno. Et otrossi mando por esta mi carta a los deste logar sobredicho que recudan en cadaño a la dicha abbadessa et al convento sobredicho, o al que lo oviere de recabdar por ellos, con todos los mr. que ovieren a dar cadaño daqui adelante de la dicha martiniega, et que non recudan daqui adelante con ella nin con ninguna cosa della a cogedor nin a recabdador nin a otro ninguno por cartas mias que muestren que contra esta sean, mas que recudan con todo bien et complida mente al abbadessa et al convento sobredichos o a los que lo ovieren de recabdar por ellas. Et non fagan ende al por ninguna manera. Et mando a qualquier merino que andudiere en essa merindat de Castro Xeriz, que anpare et que defienda a la dicha abbadessa et al convento con esta merçet e limosna que les yo fago, so la pena sobredicha. Et que non consientan a ninguno que les passe contra ello en ninguna manera, nin lo dexen de facer por carta nin por cartas mias que les muestren que contra esto sea. Et non fagan ende al, so la pena sobredicha. Et porque esto sea firme et ninguno non les pueda yr nin passar contra esta merçet et limosna que les yo fago, assi como dicho es, mandeles dar esta mi carta seillada con mio seeilo de plomo. Dada en Valladolit quatro dias de Abril era de mille et CCC. et cinquaenta años. Yo Alfonso Royz la fiz escrivir por mandado del rey. Rodrigo Garcia, Johan Gutierrez. Bartolome Gonzalez. Garcia Ferrandez.

(Incluido en la confirmación de Alfonso XI, expedida en Burgos a 15 de Setiembre de 1315, y que obra orig. en el Archivo).

LUCIANO SERRANO, O. S. B.

ABAD DE SILOS.